



**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĒINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
del
11.06.2026
n. 19

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**
vom
11.06.2026
Nr. 19

**DELIBERAZION DL
CUNSĒI DE CHEMUN**
di
11.06.2026
nr. 19

Seduta pubblica di 1ª convocazione

Öffentliche Sitzung I. Einberufung

Senteda publica de I. cunvocaçion

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/ Bürgermeister/ Ambolt		
Thomas Ferrari	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Lukas Demetz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Lukas (da Pilon) Demetz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Marina Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Philipp Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Valentine Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Verena Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Klaus Kaserer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Simon Piccolruaz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Martin Putzer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Martin Resch	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Marc Senoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Alois Stuffer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Monika Zelger	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		

Assiste il segretario comunale Dr. Hugo J. Perathoner

Im Beisein des Gemeindegsekretärs Dr. Hugo J. Perathoner

Cun l'aiut dl secreter chemunel Dr. Hugo J. Perathoner

Accertato il numero legale, Christoph Senoner nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. Il Consiglio Comunale delibera sul seguente

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Christoph Senoner in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeinderat beschließt in folgender

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé, s'èurantol Christoph Senoner te si funzion de Ambolt la presidènza. L cunsèi chemunel deliberea sun chësc

OGGETTO:
Monitoraggio salvaguardia degli equilibri di bilancio 2026 al 07.06.2026 ai sensi dell'art. 193 del Dlgs n. 267 del 18.08.2000 Approvazione della relazione

ANGELEGENHEIT:
Sicherung des Gleichgewichtes im Haushaltsvoranschlag 2026 zum 07.06.2026 laut Art. 193 des GvD. Nr. 267 vom 18.08.2000 Genehmigung des Berichts

ARGUMĚNT:
Cuntrol di saldi de finanza publica 2026 ai 07.06.2026 aldo dl art. 193 dl Dlgs n. 267 di 18.08.2000 Apruvazion dla relazion

(1) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assent pra la tratazion y votazion de chësc argumēt

(2) assente ingiustificato/unentschuldigt abwesend/assent nia giustificà

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

L CUNSEI CHEMUNEL

Ai sensi dell'art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000, n.t.v., i Comuni sono tenuti ad effettuare vari controlli infra annuali sul bilancio di previsione, che dovranno essere sottoposti al consiglio comunale . Tali verifiche riguardano:

- la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa. In caso di accertamento negativo, il Consiglio comunale adotterà le misure necessarie;

- il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio, se questi sono stati prodotti nel corso della gestione del bilancio;

- la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità;

Effettuate le predette verifiche;

Vista ed esaminata la relativa documentazione redatta dal servizio finanziario ;

Sentita la relazione del Sindaco e del Segretario comunale;

Visto il parere positivo espresso dal revisore dei conti di questo Comune, Dott. Stefan Schweigl in data 11.06.2026;

Fatto presente:

- che la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa è data;

- che non sussistono debiti fuori

Gemäß Art. 193 des Leg. Dekretes Nr. 267/2000, i.g.F., sind die Gemeinden angehalten, am Haushaltsvoranschlag verschiedene zwischenjährliche Überprüfungen durchzuführen, welche dem Gemeinderat vorzulegen sind. Diese Überprüfungen betreffen:

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände und der Kassagebarung. Im Falle der negativen Feststellung ergreift der Gemeinderat die erforderlichen Maßnahmen;

- die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außer-etatmäßigen Verbindlichkeiten, falls diese im Zuge der Haushaltsgebarung entstanden sind;

- die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten. Dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft;

Nach Durchführung der besagten Überprüfungen;

Nach Einsicht und Überprüfung der entsprechenden vom Finanzdienst vorbereiteten Dokumentation;

Nach Anhören des Berichtes des Bürgermeisters und des Gemein-desekretärs;

Nach Einsicht in das positive Gut-achtens des Rechnungsprüfers dieser Gemeinde, Herrn Dr. Stefan Schweigl vom 11.06.2026;

Darauf hingewiesen:

- dass das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände - und der Kassagebarung gegeben ist;

- dass keine außer-etatmäßige

Aldò dl art. 193 dl decret legislatif nr. 267/2000 muessa i Chemuns fé defrènc cuntroi ntan l ann sul bilanz de previjion, che muessa unì purtei dant al cunsèi de chemun. Chisc cuntroi reverda:

- l resté dl bilanz generel dla gestion de cumpetènza, di resc y de cassa. Te cajo de azertamènt negativ, muessa l Cunsèi cumenel adurvè la mesures che ie de bujèn;

- l recunescimènt dla legittimità di debic ora dl bilanz, sce chisc se à purtà pro ntan la gestion dl bilanz;

- l cuntrol de duta la ujes dl bilanz, leprò l fonds de rerserva y l fonds de cassa, per pudèi garanti l bilanz. L unirà ènghe cialà do la adatèza dl fonds de credic de scudida dubièusa;

Do avèi fat chisc cuntroi;

Do avèi udù y ejaminada la documentazion revardènta, anjenieda dal ufize per la finances;

Do avèi audida la relazion dl Ambolt y dl secreter chemunel;

Udù l bènsté dat dal revisèur di conc de chësc Chemun, dut. Stefan Schweigl di 11.06.2026;

Tenì cont:

- che la valivanza generela de gestion de cumpetènza, di resc y de cassa ie data;

- che l ne n'ie dac degun debic

bilancio;	Verbindlichkeiten bestehen;	ora dl bilanz;
- che tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, garantiscono l'equilibrio di bilancio;	- dass die gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, einen ausgeglichenen Haushalt gewährleisten;	- che duta la ujes dl bilanz, leprò ènghe l fonds de rresserva y l fonds de cassa, garantesc l balanz;
- che è anche data l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità;	- dass auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben ist;	- che ie ènghe data la adatèza dl fonds di crediç de scudida dubiëusa;
- che pertanto non sussiste alcuna situazione tale da far prevedere il formarsi nel corrente esercizio di una situazione di squilibrio ;	- dass demnach keine Situation hervorgeht, aufgrund welcher sich im laufenden Haushaltsjahr ein Ungleichgewicht ergeben könnte;	- che n vëij ora deguna situazion che fej temeì per chèsc ann finanziaer na situazion nia n balanz;

Dopo esauriente discussione e preso atto che non ci sono altre domande e che alle domande dei consiglieri sono state date le dovute delucidazioni il Sindaco chiede di passare alla votazione;	Nach ausführlicher Diskussion und festgehalten, dass keine weitere Anfragen eingereicht worden sind und dass die Fragen der Gemeinderatsmitglieder ausreichend beantwortet worden sind, beantragt der Bürgermeister zur Abstimmung zu schreiten ;	Do na descuscion avisa y teni cont che l ne n da deguna outra dumandes y che ala dumandes di cunsilieres iel unì dat assè respistes, damanda l Ambolt de passé ala votazion;
--	---	--

Vista la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma di Trento e Bolzano;	Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonome Region Trentino Südtirol;	Ududa la lege regiunela 3 de mei 2048, nr. 2 – Codesc di ènc local dla Region autonoma de Trènt y Bulsan;
---	---	---

Visto il decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica e in particolare gli articoli 175, comma 8 e 193, comma 2;	Nach Einsichtnahme in das legislativdekret 18.08.2000 – Nr. 267 – Teil II betreffend Bestimmungen über die öffentliche Buchhaltung und insbesondere die Artt. 175, Abs. 8 und 193, Abs. 2;	Udù l decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II n cont ala desposizion sun la contabeltà publica y dant al tu i articuli 175, coma 8 y 193, coma 2;
---	--	---

Visto il regolamento comunale di contabilità ;	Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;	Udù l regulamènt chemunel de contabeltà ,
--	--	---

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: Z8E6/vCQjclm7LDH4k3llcQLd7IFrJyxSiYouh+E9d0= e contabile, impronta digitale: Mtk1pRBm8NuLpH6fJdNFIGJopSEN+5IRuiT4unwv0n8= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: Z8E6/vCQjclm7LDH4k3llcQLd7IFrJyxSiYouh+E9d0= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: Mtk1pRBm8NuLpH6fJdNFIGJopSEN+5IRuiT4unwv0n8= dieses Beschlusses laut Art. 185 des	Udù i bënstëies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-aministrativa, sèni digitel hash: Z8E6/vCQjclm7LDH4k3llcQLd7IFrJyxSiYouh+E9d0= y contabla, sèni digitel hash: Mtk1pRBm8NuLpH6fJdNFIGJopSEN+5IRuiT4unwv0n8= de chèsta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc local dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;
--	--	--

Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Presenti e votanti 10 consiglieri con 10 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti espressi legalmente per alzata di mano

Bei 10 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern mit 10 Ja Stimmen, 0 Neinstimmen und 0 Stimmenthaltungen mittels Handaufhaltung

Prejenc y votanc 10 cunsiadëures; cun 10 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 0 astensions dai aldò dla lege auzan la man

delibera

beschließt

delibere a

1. di dare atto che con riferimento alla data infra annuale del 07.06.2026 ai sensi delle constatazioni indicate nelle premesse :

- la permanenza degli equilibri di bilancio ai sensi dell'art. 193 del d.lgs. 267/2000 e precisamente per quanto riguarda sia gli equilibri di competenza che la gestione dei residui e di cassa;
- che non sussistono debiti fuori bilancio;
- tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, garantiscono l'equilibrio di bilancio;
- è data l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità.
- Di dare atto che in base alle risultanze non si rendono necessari interventi straordinari alla data odierna ;
- di allegare alla presente deliberazione la suindicata documentazione.

zu vermerken, dass mit Bezug zum zwischenjährlichen Datum des 07.06.2026 im Sinne der in den Prämissen angeführten Feststellungen :

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Haushalte laut Art. 193 des Legislatifdekrets 267/2020 und genauer was das Gleichgewicht der Kompetenz und der Verwaltung der Rückstände und der Kassa betrifft ;
- dass keine außer-etatmäßigen Verbindlichkeiten bestehen;
- die gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, einen ausgeglichenen Haushalt gewährleisten.
- die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben ist.
- festzuhalten, dass auf dessen Grundlage zum heutigen Datum keine außerordentlichen Eingriffe erforderlich sind ;
- dem vorliegenden Beschluss die oben angeführte Dokumentation beizulegen.

de dé at che cun referimënt ala data nta l'ann dl 07.06.2026 aldò dla cunstataziuns nunziedes tla premisses:

- ie data la valivanza dl bilanz aldò dl art. 193 dl d.lgs. 267/2000 y avisa ciche reverda sibes la valivanza de cumpetënza che la gestion dla avanzadures y de cassa;
- ne n'ie dac degun debic ora dl bilanz;
- duta la ujes dl bilanz, leprò ënghe l'fond de rësserva y l'fond de cassa, garantësc l'bilanz finanziaer;
- ie data la adatëza dl fonds di credic de scudida nia tlera.
- De tenì cont che ala data de ncuei ne resulta nia de bujen de ntervënc straurdinaeres;
- de junté pro a chësta deliberazion i documënc nunziei dessëura.

2. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del

2. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, tl

2. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locali dla Region Autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp

03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta comunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia amministrativa de Bulsan;

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident
Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr
Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter